

Act

Chapter 20

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Μετὰ δὲ τὸ παύσασθαι τὸν θόρυβον, μεταπεμφάμενος ὁ Παῦλος τοὺς
-후에 그런데 그- 멈춘-후에 그- 소란이 불러 그- 바울이 그-
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3973](#) [G3588](#) [G2351](#) [G3343](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3588](#)
- μαθητὰς, καὶ παρακαλέσας ἀσπασάμενος, ἐξῆλθεν πορεύεσθαι εἰς Μακεδονίαν.
제자들을 그리고 권면하고 작별하고 그가-떠났다 가기-위해 -으로 마케도냐로
[G3101](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0782](#) [G1831](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3109](#)

소요가 그치매 바울이 제자들을 불러 권한 후에 작별하고 떠나 마케도냐로 가니라

- 2 διελθὼν δὲ τὰ μέρη ἐκεῖνα, καὶ παρακαλέσας αὐτοὺς λόγῳ πολλῷ,
지나가서 그런데 그- 지역들을 그 그리고 권면하고 그들을 말씀으로 많은
[G1330](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3313](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3056](#) [G4183](#)
- ἦλθεν εἰς τὴν Ἑλλάδα.
그가-왔다 -으로 그- 헬라로
[G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1671](#)

그 지경으로 다녀가며 여러 말로 제자들에게 권하고 헬라에 이르러

- 3 ποιήσας τε μῆνας τρεῖς, γενομένης ἐπιβουλῆς αὐτῷ ὑπὸ τῶν
보낸-후에 곧 개월 세 일어났다 음모가 그에게 -에-의해 그-
[G4160](#) [G5037](#) [G3376](#) [G5140](#) [G1096](#) [G1917](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#)
- Ἰουδαίων, μέλλοντι ἀνάγεσθαι εἰς τὴν Συρίαν, ἐγένετο γνώμη τοῦ
유대인들에-의해 하려-할-때에 오르려고 -으로 그- 수리아로 되었다 결정이 그-의
[G2453](#) [G3195](#) [G0321](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4947](#) [G1096](#) [G1106](#) [G3588](#)
- ὑποστρέφειν διὰ Μακεδονίας.
돌아가는 -을-통해 마케도냐를-통해
[G5290](#) [G1223](#) [G3109](#)

거기 석 달을 있다가 배 타고 수리아로 가고자 할 그 때에 유대인들이 자기를 해하려고 공모하므로 마케도냐로 다녀 돌아가기를 작정 하니

- 4 συνείπετο δὲ αὐτῷ Σώπατρος Πύρρου, Βεροιαῖος; Θεσσαλονικέων δὲ,
동행했다 그런데 그와-함께 소바더가 부로의 베뢰아-사람 데살로니가의 그런데
[G4902](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4986](#) [G4450](#) [G0961](#) [G2331](#) [G1161](#)
- Ἀρίσταρχος καὶ Σεκοῦνδος; καὶ Γάϊος Δερβαῖος καὶ Τιμόθεος; Ἀσιανοὶ
아리스다고와 그리고 세군도와 그리고 가이오와 데빔-사람 그리고 디모데와 아시아의
[G0708](#) [G2532](#) [G4580](#) [G2532](#) [G1050](#) [G1190](#) [G2532](#) [G5095](#) [G0774](#)
- δὲ, Τυχικὸς καὶ Τρόφιμος.
그런데 두기오와 그리고 드로비모
[G1161](#) [G5190](#) [G2532](#) [G5161](#)

아시아까지 함께 가는 자는 베뢰아 사람 부로의 아들 소바더와 데살로니가 사람 아리스다고와 세군도와 데빔 사람 가이오와 및 디모데와 아시아 사람 두기오와 드로비모라

- 5 οὗτοι δὲ προελθόντες, ἔμενον ἡμᾶς ἐν Τρωάδι;
이들이 그런데 먼저-가서 기다렸다 우리를 -에서 대로아에서
[G3778](#) [G1161](#) [G4281](#) [G3306](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5174](#)

그들은 먼저 가서 드로아에서 우리를 기다리더라

6 ἡμεῖς δὲ ἐξεπλεύσαμεν, μετὰ τὰς ἡμέρας τῶν ἀζύμων, ἀπὸ Φιλίππων,
우리는 그런데 출항했다 -후에 그- 날들 그-의 무교병의 -로부터 빌립보로부터
[G1473](#) [G1161](#) [G1602](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#) [G0575](#) [G5375](#)

καὶ ἦλθομεν πρὸς αὐτοῦς εἰς τὴν Τρωάδα; ἄχρι ἡμερῶν πέντε, ὅπου
그리고 우리가-왔다 -에게 그들에게 -으로 그- 대로아에 -까지 날 다섯 거기에서
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5174](#) [G0891](#) [G2250](#) [G4002](#) [G3699](#)

διετρίψαμεν ἡμέρας ἑπτά.
우리가-머물렀다 날 일곱
[G1304](#) [G2250](#) [G2033](#)

우리는 무교절 후에 빌립보에서 배로 떠나 닷새 만에 드로아에 있는 그들에게 가서 이레를 머무니라

7 Ἐν δὲ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων, συνηγμένων ἡμῶν κλάσαι ἄρτον,
-에 그런데 그- 첫-날에 그-의 안식일의 모인-후에 우리가 떡기-위해 떡을
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4521](#) [G4863](#) [G1473](#) [G2806](#) [G0740](#)

ὁ Παῦλος διελέγετο αὐτοῖς, μέλλων ἐξιέναι τῇ ἐπαύριον; παρέτεινεν τε
그- 바울이 논증했다 그들에게 하려-하며 떠나려고 그- 다음-날에 그가-연장했다 곧
[G3588](#) [G3972](#) [G1256](#) [G0846](#) [G3195](#) [G1826](#) [G3588](#) [G1887](#) [G3905](#) [G5037](#)

τὸν λόγον μέχρι μεσονυκτίου.
그- 말씀을 -까지 한밤중까지
[G3588](#) [G3056](#) [G3360](#) [G3317](#)

안식 후 첫날에 우리가 떡을 떼려 하여 모였더니 바울이 이튿날 떠나고자 하여 저희에게 강론할 새 말을 밤중까지 계속하매

8 ἦσαν δὲ λαμπάδες ἱκαναὶ ἐν τῷ ὑπερώῳ, οὓς ἤμεν συνηγμένοι.
있었다 그런데 등들이 많은 -에 그- 다락방에 거기에 우리가-있었다 모인
[G1510](#) [G1161](#) [G2985](#) [G2425](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5253](#) [G3757](#) [G1510](#) [G4863](#)

우리의 모인 윗다락에 등불을 많이 켜는데

9 καθεζόμενος δὲ τις νεανίας, ὀνόματι Εὐτυχος, ἐπὶ τῆς θυρίδος,
앉아-있는데 그런데 어떤 청년이 이름이 유두고라는 -위에 그- 창터-위에
[G2516](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3494](#) [G3686](#) [G2161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2376](#)

καταφερόμενος ὕπνω βαθεῖ, διαλεγόμενου τοῦ Παύλου ἐπὶ πλεῖον, κατενεχθεὶς
끌리어 잠에 깊은 논증하는-동안 그-의 바울이 -위에 더-오래 져들어
[G2702](#) [G5258](#) [G0901](#) [G1256](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1909](#) [G4119](#) [G2702](#)

ἀπὸ τοῦ ὕπνου, ἔπεσεν ἀπὸ τοῦ τριστεγού κάτω, καὶ ἦρθη
-로부터 그- 잠으로부터 그가-떨어졌다 -로부터 그- 삼층에서 아래로 그리고 들려-올려졌다
[G0575](#) [G3588](#) [G5258](#) [G4098](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5152](#) [G2736](#) [G2532](#) [G0142](#)

νεκρός.
죽은-자로
[G3498](#)

유두고라 하는 청년이 창에 걸터 앉았다가 깊이 졸더니 바울이 강론하기를 더 오래 하매 졸음을 이기지 못하여 삼층 누에서 떨어지거늘 일으켜 보니 죽었는지라

10 καταβάς δὲ, ὁ Παῦλος ἐπέπεσεν αὐτῷ, καὶ συμπεριλαβὼν εἶπεν, Μὴ
내려가서 그런데 그- 바울이 업드렸다 그-위에 그리고 꺾어안고 말했다 아니
[G2597](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1968](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4843](#) [G3004](#) [G3361](#)

θορυβεῖσθε; ἡ γὰρ ψυχὴ αὐτοῦ, ἐν αὐτῷ ἐστίν.
소란을-피우라 그- 왜냐하면 생명이 그의 -안에 그-안에 있다
[G2350](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1510](#)

바울이 내려가서 그 위에 엎드려 그 몸을 안고 말하되 떠들지 말라 생명이 저에게 있다 하고

- 11 ἀναβάς δὲ, καὶ κλάσας τὸν ἄρτον, καὶ γευσάμενος, ἐφ’ ἰκανόν τε
올라가서 그런데 그리고 떡어 그- 떡을 그리고 먹은-후에 -동안 오랜 곧
[G0305](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2806](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1089](#) [G1909](#) [G2425](#) [G5037](#)
- ὁμιλήσας ἄχρι αὐγῆς, οὕτως ἐξῆλθεν.
대화한-후에 -까지 동틀-까지 이렇게 그가-떠났다
[G3656](#) [G0891](#) [G0827](#) [G3779](#) [G1831](#)

올라가 떡을 떼어 먹고 오랫동안 곧 날이 새기까지 이야기하고 떠나니라

- 12 ἦγαγον δὲ τὸν παῖδα ζῶντα, καὶ παρεκλήθησαν οὐ μετρίως.
그들이-데려왔다 그런데 그- 소년을 살아-있는 그리고 위로-받았다 적지-않게 적지-않게
[G0071](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3816](#) [G2198](#) [G2532](#) [G3870](#) [G3756](#) [G3357](#)

사람들이 살아난 아이를 데리고 와서 위로를 적지 않게 받았더라

- 13 Ἡμεῖς δὲ, προελθόντες ἐπὶ τὸ πλοῖον, ἀνήχθημεν ἐπὶ τὴν Ἰασσον,
우리는 그런데 먼저-가서 -으로 그- 배에 우리가-출항했다 -으로 그- 앗소에
[G1473](#) [G1161](#) [G4281](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4143](#) [G0321](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0789](#)
- ἐκεῖθεν μέλλοντες ἀναλαμβάνειν τὸν Παῦλον. οὕτως γὰρ διατεταγμένος, ἦν
거기에서 하려-하며 태우기를 그- 바울을 이렇게 왜냐하면 정해졌으니 이었다
[G1564](#) [G3195](#) [G0353](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3779](#) [G1063](#) [G1299](#) [G1510](#)
- μέλλων αὐτὸς πεζεύειν.
하려-하는 그-자신이 걸어-가려고
[G3195](#) [G0846](#) [G3978](#)

우리는 앞서 배를 타고 앗소에서 바울을 태우려고 그리로 행선하니 이는 자기가 도보로 가고자 하여 이렇게 정하여 준 것이라

- 14 ὥς δὲ συνέβαλλεν ἡμῖν εἰς τὴν Ἰασσον, ἀναλαβόντες αὐτὸν, ἦλθομεν
-때에 그런데 그가-만났다 우리와 -에서 그- 앗소에서 태운-후에 그를 우리가-왔다
[G5613](#) [G1161](#) [G4820](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0789](#) [G0353](#) [G0846](#) [G2064](#)
- εἰς Μιτυλήνην;
-으로 미들레네에
[G1519](#) [G3412](#)

바울이 앗소에서 우리를 만나니 우리가 배에 올리고 미들레네에 가서

- 15 κάκειθεν ἀποπλεύσαντες, τῇ ἐπιούσῃ κατηντήσαμεν ἄντικρυς Χίου. τῇ δὲ
거기에서 항해하여 그- 다음-날에 우리가-이르렀다 건너편에 기오의 그- 그런데
[G2547](#) [G0636](#) [G3588](#) [G1966](#) [G2658](#) [G0481](#) [G5508](#) [G3588](#) [G1161](#)
- ἐτέρῳ παρεβάλομεν εἰς Σάμον; τῇ δὲ ἐχομένη ἦλθομεν εἰς Μίλητον.
다른-날에 우리가-도착했다 -에 사모에 그- 그런데 다음-날에 우리가-왔다 -으로 밀레도에
[G2087](#) [G3846](#) [G1519](#) [G4544](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2192](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3399](#)

거기서 떠나 이튿날 기오 앞에 오고 그 이튿날 사모에 들리고 또 그 다음날 밀레도에 이르니라

- 16 κεκρίκει γὰρ ὁ Παῦλος παραπλεῦσαι τὴν Ἔφεσον, ὅπως μὴ
결정했기에 왜냐하면 그- 바울이 지나가기를 그- 에베소를 -하지-않도록 아니
[G2919](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3896](#) [G3588](#) [G2181](#) [G3704](#) [G3361](#)
- γένηται αὐτῷ χρονοτριβῆσαι ἐν τῇ Ἀσίᾳ; ἔσπευδεν γὰρ, εἰ
되지-않도록 그에게 시간을-보내기를 -에서 그- 아시아에서 그가-서둘렀다 왜냐하면 만일
[G1096](#) [G0846](#) [G5551](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0773](#) [G4692](#) [G1063](#) [G1487](#)
- δυνατὸν εἶη αὐτῷ, τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα.
가능하다면 되리라 그에게 그- 날에 그-의 오순절의 되기를 -에 예루살렘에
[G1415](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4005](#) [G1096](#) [G1519](#) [G2414](#)

바울이 아시아에서 지체치 않기 위하여 에베소를 지나 행선하기로 작정하였으니 이는 될 수 있는 대로 오순절 안에 예루살렘에 이르러고 급히 감이러라

17 Ἀπὸ δὲ τῆς Μιλήτου, πέμψας εἰς Ἔφεσον, μετεκαλέσατο τοὺς
-로부터 그런데 그- 밀레도에서 보내어 -으로 에베소로 그가-불렀다 그-
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3399](#) [G3992](#) [G1519](#) [G2181](#) [G3333](#) [G3588](#)
πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας,
장로들을 그-의 교회의
[G4245](#) [G3588](#) [G1577](#)

바울이 밀레도에서 사람을 에베소로 보내어 교회 장로들을 청하니

18 ὡς δὲ παρεγένοντο πρὸς αὐτὸν, εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε, ἀπὸ
-때에 그런데 그들이-이르렀다 -에게 그에게 그가-말했다 그들에게 너희가 알거니와 -부터
[G5613](#) [G1161](#) [G3854](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1987](#) [G0575](#)
πρώτης ἡμέρας ἀφ' ἧς ἐπέβην εἰς τὴν Ἀσίαν, πῶς μεθ'
첫- 날부터 -부터 그-날부터 내가-났았다 -으로 그- 아시아에 어떻게 -과-함께
[G4413](#) [G2250](#) [G0575](#) [G3739](#) [G1910](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0773](#) [G4459](#) [G3326](#)
ὑμῶν τὸν πάντα χρόνον ἐγενόμην,
너희와-함께 그- 모든 시간을 내가-지냈는지
[G4771](#) [G3588](#) [G3956](#) [G5550](#) [G1096](#)

오매 저희에게 말하되 아시아에 들어온 첫날부터 지금까지 내가 항상 너희 가운데서 어떻게 행한 것을 너희도 아는 바니

19 δουλεύων τῷ Κυρίῳ μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης, καὶ δακρύων, καὶ
섬기며 그- 주를 -으로 모든 겸손으로 그리고 눈물들과 그리고
[G1398](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3326](#) [G3956](#) [G5012](#) [G2532](#) [G1144](#) [G2532](#)
πειρασμῶν, τῶν συμβάντων μοι ἐν ταῖς ἐπιβουλαῖς τῶν Ἰουδαίων;
시험들과 그- 다가온 나에게 -에서 그- 음모들에서 그-의 유대인들의
[G3986](#) [G3588](#) [G4819](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1917](#) [G3588](#) [G2453](#)

곧 모든 겸손과 눈물이며 유대인의 간계를 인하여 당한 시험을 참고 주를 섬긴 것과

20 ὡς οὐδὲν ὑπεστειλάμην τῶν συμφερόντων, τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι ὑμῖν,
-처럼 아무것도 나는-숨기지-않았다 그-의 유익한-것들을 그-의 아니 전하기를 너희에게
[G5613](#) [G3762](#) [G5288](#) [G3588](#) [G4851](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0312](#) [G4771](#)
καὶ διδάξαι ὑμᾶς δημοσίᾳ καὶ κατ' οἴκους,
그리고 가르쳤다 너희를 공개적으로 그리고 -마다 집마다
[G2532](#) [G1321](#) [G4771](#) [G1219](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3624](#)

유익한 것은 무엇이든지 공중 앞에서나 각 집에서나 꺼림이 없이 너희에게 전하여 가르치고

21 διαμαρτυρόμενος Ἰουδαίοις τε καὶ Ἕλλησιν, τὴν εἰς Θεὸν
증거하며 유대인들에게도 곧 그리고 헬라인들에게도 그- -으로-향한 하나님을-향한
[G1263](#) [G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#) [G3588](#) [G1519](#) [G2316](#)
μετάνοιαν, καὶ πίστιν εἰς τὸν Κύριον ἡμῶν, Ἰησοῦν {Χριστόν}.
회개와 그리고 믿음을 -을-향한 그- 주 우리의 예수 그리스도를
[G3341](#) [G2532](#) [G4102](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

유대인과 헬라인들에게 하나님께 대한 회개와 우리 주 예수 그리스도께 대한 믿음을 증거한 것이라

22 καὶ νῦν, ἰδοὺ, δεδεμένος ἐγὼ τῷ πνεύματι, πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλήμ,
 그리고 지금 보라 묶인-자로 나는 그- 영으로 나는-간다 -으로 예루살렘으로
[G2532](#) [G3568](#) [G3708](#) [G1210](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2419](#)

τὰ ἐν αὐτῇ συναντήσοντά μοι, μὴ εἰδώς;
 그- -에서 거기에서 다가올 나에게 알지-못하며 알지-못하는
[G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4876](#) [G1473](#) [G3361](#) [G1492](#)

보라 이제 나는 심령에 매임을 받아 예루살렘으로 가는데 저기서 무슨 일을 만날는지 알지 못하노라

23 πλὴν ὅτι τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον κατὰ πόλιν διαμαρτύρεταί μοι,
 다만 -라고 그- 성령이 그- 거룩한 매- 도시마다 증거하시니 나에게
[G4133](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2596](#) [G4172](#) [G1263](#) [G1473](#)

λέγον ὅτι δεσμὰ καὶ θλίψεις με μένουσιν.
 말씀하시며 -라고 결박들과 그리고 환난들이 나를 기다리노라
[G3004](#) [G3754](#) [G1199](#) [G2532](#) [G2347](#) [G1473](#) [G3306](#)

오직 성령이 각 성에서 내게 증거하여 결박과 환난이 나를 기다린다 하시나

24 ἀλλ' οὐδενὸς λόγου ποιοῦμαι τὴν ψυχὴν τιμίαν ἐμαυτῷ, ὡς
 그러나 아무것도-아닌 말의 나는-여기저-않는다 그- 생명을 귀한-것으로 나-자신에게 -처럼
[G0235](#) [G3762](#) [G3056](#) [G4160](#) [G3588](#) [G5590](#) [G5093](#) [G1683](#) [G5613](#)

τελειῶσαι τὸν δρόμον μου, καὶ τὴν διακονίαν ἣν ἔλαβον παρὰ τοῦ
 마치기를 그- 달음을 나의 그리고 그- 사역을 그-것을 내가-받았다 -로부터 그-
[G5048](#) [G3588](#) [G1408](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1248](#) [G3739](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#)

Κυρίου Ἰησοῦ, διαμαρτύρασθαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ.
 주 예수로부터 증거하기를 그- 복음을 그-의 은혜의 그-의 하나님의
[G2962](#) [G2424](#) [G1263](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#)

나의 달려갈 길과 주 예수께 받은 사명 곧 하나님의 은혜의 복음 증거하는 일을 마치려 함에는 나의 생명을 조금도 귀한 것으로 여기지 아니하노라

25 καὶ νῦν, ἰδοὺ, ἐγὼ οἶδα ὅτι οὐκέτι ὄψεσθε τὸ πρόσωπόν
 그리고 지금 보라 내가 알노라 -라고 더-이상 너희가-보지-못하리라 그- 얼굴을
[G2532](#) [G3568](#) [G3708](#) [G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4383](#)

μου, ὑμεῖς πάντες, ἐν οἷς διῆλθον κηρύσσω τὴν βασιλείαν.
 나의 너희 모두 -중에서 그들-중에서 내가-지나갔다 전하며 그- 나라를
[G1473](#) [G4771](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1330](#) [G2784](#) [G3588](#) [G0932](#)

보라 내가 너희 중에 왕래하며 하나님 나라를 전파하였으나 지금은 너희가 다 내 얼굴을 다시 보지 못할 줄 아노라

26 διότι μαρτύρομαι ὑμῖν ἐν τῇ σήμερον ἡμέρᾳ, ὅτι καθαρὸς εἰμι
 왜냐하면 내가-증거하노라 너희에게 -에 이- 오늘 날에 -라고 깨끗하다 나는
[G1360](#) [G3143](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4594](#) [G2250](#) [G3754](#) [G2513](#) [G1510](#)

ἀπὸ τοῦ αἵματος πάντων,
 -로부터 그- 피로부터 모든-이의
[G0575](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3956](#)

그러므로 오늘 너희에게 증거하노니 모든 사람의 피에 대하여 내가 깨끗하니

27 οὐ γὰρ, ὑπεσειλάμην τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι πᾶσαν τὴν βουλήν τοῦ
 아니 왜냐하면 나는-숨기지-않았다 그-의 아니 전하기를 모든 그- 뜻을 그-의
[G3756](#) [G1063](#) [G5288](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0312](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1012](#) [G3588](#)

Θεοῦ ὑμῖν.
 하나님의 너희에게
[G2316](#) [G4771](#)

이는 내가 꺼리지 않고 하나님의 뜻을 다 너희에게 전하였음이라

28 προσέχετε ἑαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ, ἐν ᾧ ὑμᾶς τὸ
살피라 너희-자신들과 그리고 모든 그- 양-떼를 -에서 그-안에서 너희를 그-
[G4337](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4168](#) [G1722](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3588](#)
Πνεῦμα τὸ Ἅγιον ἔθετο ἐπισκόπους, ποιμαίνει τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ,
성령이 그- 거룩한 세우셨다 감독자들로 목양하라 그- 교회를 그-의 하나님의
[G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G5087](#) [G1985](#) [G4165](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G2316](#)
ἦν περιεποιήσατο διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου.
그-것을 그가-얻으셨다 -을-통해 그-의 피를-통해 그- 곳-자신의
[G3739](#) [G4046](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G2398](#)

너희는 자기를 위하여 또는 온 양떼를 위하여 삼가라 성령이 저들 가운데 너희로 감독자를 삼고 하나님이 자기 피로 사신 교회를 치게 하셨느니라

29 ἐγὼ οἶδα ὅτι εἰσελεύσονται μετὰ τὴν ἄφιξίν μου, λύκοι βαρεῖς, εἰς
내가 알노라 -라고 들어올-것이다 -후에 그- 떠남-후에 나의 이리들이 사나운 -으로
[G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1525](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0867](#) [G1473](#) [G3074](#) [G0926](#) [G1519](#)
ὑμᾶς, μὴ φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου,
너희-안에 아니 아끼며 그- 양-떼를
[G4771](#) [G3361](#) [G5339](#) [G3588](#) [G4168](#)

내가 떠난 후에 흉악한 이리가 너희에게 들어와서 그 양떼를 아끼지 아니하며

30 καὶ ἐξ ὑμῶν αὐτῶν, ἀναστήσονται ἄνδρες λαλοῦντες διεστραμμένα,
그리고 -중에서 너희 자신들-중에서 일어나리라 사람들이 말하며 굶은-것들을
[G2532](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0846](#) [G0450](#) [G0435](#) [G2980](#) [G1294](#)
τοῦ ἀποσπᾶν τοὺς μαθητὰς ὀπίσω ἑαυτῶν.
그-의 끌어내기를 그- 제자들을 -뒤로 자기들-뒤로
[G3588](#) [G0645](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3694](#) [G1438](#)

또한 너희 중에서도 제자들을 끌어 자기를 좇게 하려고 어그러진 말을 하는 사람들이 일어날 줄을 내가 아노니

31 διὸ γρηγορεῖτε, μνημονεύοντες ὅτι τριετίαν, νύκτα καὶ ἡμέραν, οὐκ
그러므로 깨어-있으라 기억하며 -라고 삼-년-동안 밤에도 그리고 낮에도 아니
[G1352](#) [G1127](#) [G3421](#) [G3754](#) [G5148](#) [G3571](#) [G2532](#) [G2250](#) [G3756](#)
ἐπαυσάμην μετὰ δακρῶν νοθετῶν ἕνα ἕκαστον.
내가-멈추지-않았다 -으로 눈물로 혼계하기를 한-사람 각각을
[G3973](#) [G3326](#) [G1144](#) [G3560](#) [G1520](#) [G1538](#)

그러므로 너희가 일깨어 내가 삼 년이나 밤낮 쉬지 않고 눈물로 각 사람을 혼계하던 것을 기억하라

32 καὶ τὰ νῦν παρατίθεμαι ὑμᾶς, τῷ θεῷ, καὶ τῷ λόγῳ τῆς
그리고 그- 지금 내가-말기노라 너희를 그- 하나님에게 그리고 그- 말씀에 그-의
[G2532](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3908](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)
χάριτος αὐτοῦ, τῷ δυναμένῳ οἰκοδομησαὶ καὶ δοῦναι τὴν κληρονομίαν
은혜의 그의 그-것이 능하니 세우기를 그리고 주기를 그- 유업을
[G5485](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1410](#) [G3618](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2817](#)
ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πᾶσιν.
-중에서 그- 거룩하게-된-자들 모든-이에게
[G1722](#) [G3588](#) [G0037](#) [G3956](#)

지금 내가 너희를 주와 및 그 은혜의 말씀께 부탁하노니 그 말씀이 너희를 능히 든든히 세우사 거룩케 하심을 입은 모든 자 가운데 기 업이 있게 하시리라

33 ἀργυρίου ἢ χρυσίου ἢ ἱματισμοῦ οὐδενὸς ἐπεθύμησα.
 은이나 또는 금이나 또는 옷을 아무도의 나는-탐하지-않았다
[G0694](#) [G2228](#) [G5553](#) [G2228](#) [G2441](#) [G3762](#) [G1937](#)

내가 아무의 은이나 금이나 의복을 탐하지 아니하였고

34 αὐτοὶ γινώσκετε ὅτι ταῖς χρεῖαις μου, καὶ τοῖς οὔσιν μετ'
 너희-스스로 너희가-아는다 -라고 그- 필요들에 나의 그리고 그- 있는-자들에게 -과-함께
[G0846](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5532](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3326](#)

ἐμοῦ, ὑπηρέτησαν αἱ χεῖρες αὐταί.
 나와-함께 섬겼다 이- 손들이 이
[G1473](#) [G5256](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3778](#)

너희 아는 바에 이 손으로 나와 내 동행들의 쓰는 것을 당하여

35 πάντα ὑπέδειξα ὑμῖν, ὅτι οὕτως κοπιῶντας δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν
 모든-것을 내가-보여주었다 너희에게 -라고 이렇게 수고하며 반드시 도와야-하니라 그-
[G3956](#) [G5263](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3779](#) [G2872](#) [G1163](#) [G0482](#) [G3588](#)

ἀσθενούντων, μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ ὅτι αὐτὸς
 약한-자들을 기억하며 곧 그- 말씀들을 그-의 주 예수의 -라고 그-분이-친히
[G0770](#) [G3421](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G3754](#) [G0846](#)

εἶπεν, Μακάριόν ἐστιν μᾶλλον, διδόναι ἢ λαμβάνειν.
 말씀하셨다 복되다 있다 더욱 주는-것이 -보다 받는-것보다
[G3004](#) [G3107](#) [G1510](#) [G3123](#) [G1325](#) [G2228](#) [G2983](#)

범사에 너희에게 모본을 보였노니 곧 이같이 수고하여 약한 사람들을 돕고 또 주 예수의 친히 말씀하신 바 주는 것이 받는 것보다 복
 이 있다 하심을 기억하여야 할지니라

36 καὶ ταῦτα εἰπὼν, θεῖς τὰ γόνατα αὐτοῦ, σὺν πᾶσιν
 그리고 이-것들을 말한-후에 무릎을-꿨고 그- 무릎을 그의 -과-함께 모든-이와-함께
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G0846](#) [G4862](#) [G3956](#)

αὐτοῖς προσηύξατο.
 그들과-함께 기도했다
[G0846](#) [G4336](#)

이 말을 한 후 무릎을 꿇고 저희 모든 사람과 함께 기도하니

37 ἰκανὸς δὲ κλαυθμὸς ἐγένετο πάντων; καὶ ἐπιπεσόντες ἐπὶ τὸν τράχηλον
 많은 그런데 울음이 되었다 모든-이의 그리고 엎드려 -위에 그- 목-위에
[G2425](#) [G1161](#) [G2805](#) [G1096](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1968](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5137](#)

τοῦ Παύλου, κατεφίλου αὐτόν,
 그-의 바울의 그들이-입-맞추었다 그를
[G3588](#) [G3972](#) [G2705](#) [G0846](#)

다 크게 울며 바울의 목을 안고 입을 맞추고

38 ὀδυνώμενοι μάλιστα ἐπὶ τῷ λόγῳ ᾧ εἰρήκει, ὅτι οὐκέτι
 슬퍼하며 가장 -에-대해 그- 말씀에-대해 그-것을 그가-말한 -라고 더-이상
[G3600](#) [G3122](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G2046](#) [G3754](#) [G3765](#)

μέλλουσιν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ θεωρεῖν. προέπεμπον δὲ αὐτὸν εἰς τὸ
 그들이-하리라 그- 얼굴을 그의 보기를 그들이-배웅했다 그런데 그를 -으로 그-
[G3195](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2334](#) [G4311](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)

πλοῖον.

배에
[G4143](#)

| 다시 그 얼굴을 보지 못하리라 한 말을 인하여 더욱 근심하고 배에까지 그를 전송하니라